



**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

**Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву,
касающемуся Конвенции
Организации Объединенных Наций
о международной купле-продаже товаров***

Статья 1

1) Настоящая Конвенция применяется к договорам купли-продажи товаров между сторонами, коммерческие предприятия которых находятся в разных государствах:

a) когда эти государства являются Договаривающимися государствами; или

b) когда согласно нормам международного частного права применимо право Договаривающегося государства.

2) То обстоятельство, что коммерческие предприятия сторон находятся в разных государствах, не принимается во внимание, если это не вытекает ни из договора, ни из имевших место до или в момент его заключения деловых отношений или обмена информацией между сторонами.

3) Ни национальная принадлежность сторон, ни их гражданский или торговый статус, ни гражданский или торговый характер договора не принимаются во внимание при определении применимости настоящей Конвенции.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

1. Данная статья предусматривает некоторые правила для определения того, является ли Конвенция применимой. Статью 1 следует рассматривать в связи со статьями 2 и 3, которые, соответственно, сужают и расширяют материально-правовую сферу применения Конвенции.

Конвенция имеет преимущественную силу по сравнению с нормами международного частного права

2. Первый вопрос, который необходимо решить, прежде чем рассматривать материально-правовую, международную и территориальную сферу применения Конвенции, заключается в ее взаимосвязи с нормами международного частного права страны суда. Это необходимо потому, что и Конвенция, и нормы международного частного права регулируют договоры международного характера. В соответствии с прецедентным правом, прежде чем обращаться к нормам международного частного права страны суда, суды договаривающихся государств должны проверить, не применяется ли Конвенция¹; иными словами, использование Конвенции превалирует над обращением к нормам международного частного права страны суда²; поскольку Конвенция о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ) представляет собой материально-правовую конвенцию³, ее нормы являются более конкретными и непосредственно предусматривают материально-правовое решение, в то время как подход международного частного права требует выполнения двух действий (определение применимого права и его применение)⁴.

Договоры, регулируемые Конвенцией

3. Конвенция применяется к договорам купли-продажи товаров. Хотя в Конвенции не содержится какого-либо определения этого типа договоров⁵, такое определение можно составить на основании статей 30 и 53⁶. Таким

¹ ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения).

² В отношении толкования этого правила см. ППТЮ, дело № 380 [Tribunale di Pavia, Италия, 29 декабря 1999 года]; Landgericht Zwickau, Германия, 19 марта 1999 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/519.htm>>; ППТЮ, дело № 251 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 30 ноября 1998 года]; ППТЮ, дело № 345 [Landgericht Heilbronn, Германия, 15 сентября 1997 года]; ППТЮ, дело № 84 [Oberlandesgericht Frankfurt am Main, Германия, 20 апреля 1994 года] (см. полный текст решения).

³ Oberster Gerichtshof, Австрия, 9 марта 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.cisg.at/6_31199z.htm>; Tribunale d'appello, Lugano, Швейцария, 8 июня 1999 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=483&step=FullText>>.

⁴ Об этом подходе см. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения); Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza Italiana*, 2003, 896 ff.

⁵ Это было отмечено, в частности, в: ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года] (см. полный текст решения).

⁶ См. Rechtbank Rotterdam, Нидерланды, 1 ноября 2001 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht*, 2002, No. 114; имеется в Интернет на сайте: Kantonsgericht Wallis, Швейцария,

образом, договор купли-продажи товаров, на который распространяется Конвенция, может быть определен как договор, “согласно которому одна сторона (продавец) обязана поставить товар и передать право собственности на проданный товар, а другая сторона (покупатель) обязана уплатить цену за товар и принять поставку товара”⁷. Следовательно, как выразился один из судов, суть договора заключается в обмене товара на деньги⁸.

4. Конвенция распространяется также на другие виды договоров, такие как договоры поставки товаров отдельными партиями⁹, о чем можно сделать вывод на основании статьи 73 Конвенции, а также договоры, предусматривающие поставку проданных товаров непосредственно от поставщика клиенту продавца¹⁰. Согласно статье 29 договоры об изменении положений договора купли-продажи также могут подпадать под материально-правовую сферу применения Конвенции¹¹.

5. В статье 3 содержится специальная норма, которая распространяет, в определенных пределах, материально-правовую сферу применения Конвенции на договоры купли-продажи товаров, подлежащих изготовлению или производству, и на договоры, согласно которым продавец обязан также выполнить работу или предоставить услуги.

6. Большинство судов, которые рассматривали этот вопрос, пришли к выводу, что Конвенция не распространяется на дистрибьюторские соглашения¹², поскольку эти соглашения нацелены в большей мере на

11 марта 1996 года, Unilex; Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza Italiana*, 2003, 896 ff.

⁷ См. ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года] (см. полный текст решения); в отношении обязательства покупателя, упомянутого в приведенном в тексте определении, см. также Rechtbank Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/1995-05-02.htm>>.

⁸ ППТЮ, дело № 328 [Kantonsgericht des Kantons Zug, Швейцария, 21 октября 1999 года] (см. полный текст решения).

⁹ См. Schiedsgericht der Hamburger freundlichen Arbitrage, Германия, 29 декабря 1998 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2001, 337; ППТЮ, дело № 251 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 30 ноября 1998 года]; ППТЮ, дело № 238 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 12 февраля 1998 года]; ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж – Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, Германия, 21 марта, 21 июня 1996 года] (см. полный текст решения); Landgericht Ellwangen, Германия, 21 августа 1995 года, не опубликовано; ППТЮ, дело № 154 [Cour d’appel Grenoble, Франция, 22 февраля 1995 года].

¹⁰ См. ППТЮ, дело № 269 [Bundesgerichtshof, Германия, 12 февраля 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 261 [Berzirksgericht der Sanne, Швейцария, 20 февраля 1997 года].

¹¹ См. ППТЮ, дело № 297 [Oberlandesgericht München, Германия, 21 января 1998 года]; ППТЮ, дело № 133 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года]; Арбитражный суд МТП, решение № 7331, в: *Journal du droit international*, 1995, 1001ff.; ППТЮ, дело № 5 [Landgericht Hamburg, Германия, 26 сентября 1990 года].

¹² См. ППТЮ, дело № 297 [Oberlandesgericht München, Германия, 21 января 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 295 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 5 ноября 1997 года]; ППТЮ, дело № 273 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 169 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 11 июля 1996 года]; ППТЮ, дело № 126 [Fovárosi Biróság, Венгрия, 19 марта 1996 года]; ППТЮ, дело № 281 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 17 сентября 1993 года] (см. полный текст решения); Hof Amsterdam, Нидерланды, 16 июля 1992 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1992, Nr. 420; ППТЮ, дело № 420 [Федеральный окружной суд,

“организацию распространения”, чем на передачу права собственности¹³. Однако различные договоры купли-продажи товаров, которые заключены во исполнение дистрибьюторского соглашения, могут регулироваться Конвенцией¹⁴, даже если дистрибьюторское соглашение было заключено до вступления в силу Конвенции¹⁵.

7. Соглашения о франшизе также выходят за рамки сферы применения Конвенции¹⁶.

Товар

8. В Конвенции не содержится определения термина “товар”. Тем не менее согласно пункту 1 статьи 7 понятие “товар” следует толковать самостоятельно¹⁷ и при этом учитывать “международный характер” Конвенции и “необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении”, а не обращаться к внутреннему праву в поисках определения.

9. В соответствии с прецедентным правом “товар” в значении Конвенции представляет собой товар, который на момент поставки¹⁸ является “движимым и осязаемым”¹⁹, независимо от того, является ли он твердым или нет²⁰,

Восточный округ Пенсильвании, Соединенные Штаты, 29 августа 2000 года]; Hof Arnhem, Нидерланды, 27 апреля 1999 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1999, Nr. 245, имеется в Unilex; Rechtsbank Gravenhage, Нидерланды, 2 июля 1997 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1999, n. 68, 78-80, имеется в Unilex. Один суд применил КМКПТ к дистрибьюторскому соглашению. См. ППТЮ, дело № 379 [Corte di Cassazione, Италия, 14 декабря 1999 года]. О деле, в котором был поднят, но остался не разрешенным этот вопрос, см. ППТЮ, дело № 187 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 23 июля 1997 года].

¹³ ППТЮ, дело № 192 [Obergericht des Kantons Luzern, Швейцария, 8 января 1997 года] (см. полный текст решения).

¹⁴ См. ППТЮ, дело № 295 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 5 ноября 1997 года]; ППТЮ, дело № 273 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 169 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 11 июля 1996 года]; ППТЮ, дело № 204 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 15 мая 1996 года]; ППТЮ, дело № 281 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 17 сентября 1993 года] (см. полный текст решения); Арбитражное решение МТП, Милан, Италия, декабрь 1998 года, № 8908, в: *ICC International Court of Arbitration Bulletin*, vol. 10, no. 2, pp. 83-87 (Fall 1999), имеется в Unilex; Арбитражное решение МТП, Париж, 23 января 1997 года, № 8611/HV/JK, не опубликовано, имеется в Unilex.

¹⁵ ППТЮ, дело № 281 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 17 сентября 1993 года] (см. полный текст решения).

¹⁶ См. ППТЮ, дело № 192 [Obergericht des Kantons Luzern, Швейцария, 8 января 1997 года].

¹⁷ См. текст статьи 7.

¹⁸ См. ППТЮ, дело № 152 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 26 апреля 1995 года] (см. полный текст решения); Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza Italiana*, 2003, 896 ff.

¹⁹ См. ППТЮ, дело № 328 [Kantonsgesicht des Kantons Zug, Швейцария, 21 октября 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 380 [Tribunale di Pavia, Италия, 29 декабря 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 168 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 21 марта 1996 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 122 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 26 августа 1994 года]; ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года] (см. полный текст решения); Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza Italiana*, 2003, 896 ff.

независимо от того, является ли он бывшим в употреблении или новым²¹, а также независимо от того, является ли он живым или нет²². С учетом этих решений считается последовательным расценивать неосязаемый товар, такой как права на интеллектуальную собственность, доля участия в компании с ограниченной ответственностью²³ или уступка долга²⁴, как выходящий за рамки понятия “товар” в Конвенции. То же самое относится и к анализу конъюнктуры рынка²⁵. Однако, по мнению одного из судов, Конвенция, судя по всему, применяется также к товару, который не является осязаемым, поскольку, как заявил этот суд, понятие “товар” следует толковать “расширительно”²⁶.

10. Если продажа компьютерного оборудования явно входит в сферу применения Конвенции²⁷, этого нельзя сказать о программном обеспечении. Некоторые суды считают “товаром” в значении Конвенции только стандартное программное обеспечение²⁸, но другой суд признал, что любой вид программного обеспечения считается “товаром”, даже если речь идет о программном обеспечении, сделанном специально для данного заказчика²⁹.

Международный характер и местонахождение коммерческого предприятия

11. Сфера применения Конвенции ограничивается договорами международной купли-продажи товаров. Согласно пункту 1 статьи 1 договор купли-продажи товаров является международным, если на момент заключения договора³⁰ коммерческие предприятия сторон находятся в разных государствах³¹.

²⁰ См. ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года], в котором Конвенция была применена в отношении международной купли-продажи газа пропан.

²¹ См. ППТЮ, дело № 168 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 21 марта 1996 года] (подержанный автомобиль); Landgericht Köln, Германия 16 ноября 1995 года, не опубликовано.

²² См. ППТЮ, дело № 100 [Rechtbank Arnhem, Нидерланды, 30 декабря 1993 года] (живые ягнята); ППТЮ, дело № 280 [Oberlandesgericht Jena, Германия, 26 мая 1998 года] (живая рыба); ППТЮ, дело № 312 [Cour d'appel Paris, Франция, 14 января 1998 года] (цирковые слоны). Сравни ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года] (шкурки шиншиллы); ППТЮ, дело № 227 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 22 сентября 1992 года] (бекон). О решении, в котором животные рассматриваются как “товар” в значении Конвенции, см. Landgericht Flensburg, Германия, 19 января 2001 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2001, 67 et seq.

²³ См. ППТЮ, дело № 161 [Арбитраж – Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Венгрии, Венгрия, 20 декабря 1993 года].

²⁴ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения).

²⁵ См. ППТЮ, дело № 122 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 26 августа 1994 года].

²⁶ ППТЮ, дело № 281 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 17 сентября 1993 года] (см. полный текст решения).

²⁷ См. Landgericht München, Германия, 29 мая 1995 года, в: *Neue Juristische Wochenschrift* 1996, 401 f.; Landgericht Heidelberg, Германия, 3 июля 1992 года, Unilex.

²⁸ См. ППТЮ, дело № 122 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 26 августа 1994 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 131 [Landgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года].

²⁹ См. ППТЮ, дело № 281 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 17 сентября 1993 года] (см. полный текст решения).

³⁰ См. Oberlandesgericht Dresden, Германия, 27 декабря 1999 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/511.htm>>.

³¹ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный

12. Хотя понятие “местонахождение коммерческого предприятия” равноценно установлению международного характера, в Конвенции не содержится его определение. В ней рассматривается только вопрос о том, какое из разнообразных коммерческих предприятий данного лица следует принимать во внимание для установления международного характера (статья 10).

13. По мнению одного из судов “коммерческое предприятие” может быть определено как “место, из которого осуществляется де-факто коммерческая деятельность [...]; это требует определенной продолжительности и стабильности, а также некоторой степени самостоятельности”³². Другой суд пришел к заключению, что бюро по связям не может считаться “коммерческим предприятием” в значении Конвенции³³.

14. Требование относительно международного характера не соблюдено, если коммерческие предприятия сторон находятся в одной и той же стране. Это относится даже к тем случаям, когда стороны имеют разную национальную принадлежность, поскольку в пункте 3 статьи 1 предусмотрено, что “национальная принадлежность сторон [...] не принимается во внимание при определении применимости настоящей Конвенции”³⁴. Кроме того, тот факт, что место заключения договора находится в другом государстве, а не в том, где происходит выполнение договора, не придает договору “международного характера”³⁵. В целях применимости Конвенции гражданский или торговый статус сторон также не имеет значения³⁶.

15. Если договор купли-продажи товаров заключается через посредника, необходимо установить, кто является стороной договора, с тем чтобы определить, носит ли договор международный характер. Поскольку вопрос о том, кто является стороной договора, не регулируется в КМКПТ³⁷, следует

текст решения); ППТЮ, дело № 168 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 21 марта 1996 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года]; Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza Italiana*, 2003, 896 ff.

³² Oberlandesgericht Stuttgart, Германия, 28 февраля 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2001, 66; Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza Italiana*, 2003, 896 ff.; в отношении аналогичного решения см. ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года] (см. полный текст решения); о судебном решении, в котором заявляется, что определение в Конвенции термина “коммерческое предприятие” требует, чтобы стороны “реально” осуществляли деятельность из этого коммерческого предприятия, см. Amtsgericht Duisburg, Германия, 13 апреля 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/text/000413g1german.html>>.

³³ См. ППТЮ, дело № 158 [Cour d'appel Paris, Франция, 22 апреля 1992 года].

³⁴ О ссылках на то, что национальная принадлежность сторон не принимается во внимание, см. Bundesgerichtshof, Германия, 31 октября 2001 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2002, 14 et seq.; Rechtbank Koophandel Veurne, Бельгия, 25 апреля 2001 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2001-04-25.htm>>; Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, решение № 56/1995, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=421&step=FullText>>.

³⁵ См. Oberlandesgericht Köln, Германия, 27 ноября 1991 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>.

³⁶ Bundesgerichtshof, Германия, 31 октября 2001 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2002, 16.

³⁷ В отношении судебных решений, в которых заявляется, что проблемы агентского права и связанные с ними вопросы не регулируются Конвенцией, см. ППТЮ, дело № 378

обратиться к тому праву, которое применимо в силу норм международного частного права страны суда, с тем чтобы определить, кто является стороной договора. Местонахождение коммерческого предприятия именно этой стороны должно приниматься во внимание при определении того, имеет ли договор международный характер³⁸.

16. В соответствии с пунктом 2 статьи 1 международный характер не имеет значения, если “то обстоятельство, что коммерческие предприятия сторон находятся в разных государствах, [...] не вытекает ни из договора, ни из имевших место до или в момент его заключения деловых отношений или обмена информацией между сторонами”³⁹. Таким образом, Конвенция охраняет презумпцию сторон, что сделка имеет внутренний характер. Та сторона, которая утверждает, что Конвенция не применяется из-за неочевидности международного характера договора, должна доказать свое утверждение⁴⁰.

Самостоятельная применимость

17. Международный характер договора купли-продажи товаров сам по себе не является достаточным для того, чтобы сделать Конвенцию применимой⁴¹. В пункте 1 статьи 1 указаны два альтернативных критерия применимости, один из которых должен быть соблюден, с тем чтобы применялась Конвенция. В соответствии с критерием, указанным в подпункте а) пункта 1 статьи 1, Конвенция применяется “непосредственно”⁴² или “самостоятельно”⁴³, то есть

[Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 189 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 20 марта 1997 года] (см. полный текст решения); Appellationsgericht Tessin, Швейцария, 12 февраля 1996 года, в: *Schweizerische Zeitschrift für europäisches und internationales Recht* 1996, 135 ff.; ППТЮ, дело № 334 [Obergericht des Kantons Thurgau, Швейцария, 19 декабря 1995 года]; Landgericht Kassel, Германия, 22 июня 1995 года, не опубликовано; Amtsgericht Alsfeld, Германия, 12 мая 1995 года, в: *Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report* 1996, 120 f.; ППТЮ, дело № 80 [Kammergericht Berlin, Германия, 24 января 1994 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 95 [Zivilgericht Basel-Stadt, Швейцария, 21 декабря 1992 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 5 [Landgericht Hamburg, Германия, 26 сентября 1990 года].

³⁸ См. Oberlandesgericht Köln, Германия, 13 ноября 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/text/001113g1german.html>>.

³⁹ О ссылке на это положение в прецедентном праве см. Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.cisg.at/10_34499g.htm>; ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения).

⁴⁰ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения).

⁴¹ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения).

⁴² См. Bundesgericht, Швейцария, 11 июля 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/text/000711s1german.html>>; ППТЮ, дело № 261 [Berzirksgericht der Sanne, Швейцария, 20 февраля 1997 года].

⁴³ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 189 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 20 марта 1997 года] (см. полный текст решения).

без необходимости обращения к нормам международного частного права⁴⁴, когда государства, в которых находятся соответствующие коммерческие предприятия сторон, являются договаривающимися государствами. По мере роста числа договаривающихся государств этот критерий все чаще позволяет применять Конвенцию⁴⁵.

⁴⁴ См. ППТЮ, дело № 268 [Bundesgerichtshof, Германия, 11 декабря 1996 года] (см. полный текст решения).

⁴⁵ Последние судебные решения о применении Конвенции на основании подпункта а) пункта 1 статьи 1 содержатся в: Hof Вегоер Gent, Бельгия, 21 января 2002 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2002-01-31.htm>>; ППТЮ, дело № 398 [Cour d'appel Orléans, Франция, 29 марта 2001 года] (см. полный текст решения); Landgericht Trier, Германия, 7 декабря 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht* 2001, 35; Oberlandesgericht Oldenburg, Германия, 5 декабря 2000 года, в: *Recht der internationalen Wirtschaft* 2001, 381 f.; Landgericht Stendal, Германия, 12 октября 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht* 2001, 30 ff.; Trib. Comm. Montargis, Франция, 6 октября 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <http://witz.jura.uni-sb.de/CISG/decisions/061000v.htm>; Oberster Gerichtshof, Австрия, 7 сентября 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht* 2001, 42 ff.; Oberlandesgericht Frankfurt am Main, Германия, 30 августа 2000 года, в: *Recht der internationalen Wirtschaft* 2001, 383 f.; Sixth Civil Court of First Instance, City of Tijuana, State of Baja California, Мексика, 14 июля 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht* 2001, 38 f.; ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения); Oberster Gerichtshof, Австрия, 28 апреля 2000 года, в: *Zeitschrift für Rechtsvergleichung* 2000, 188 f.; Oberster Gerichtshof, Австрия, 13 апреля 2000 года, в: *Zeitschrift für Rechtsvergleichung* 2000, 231; Audiencia Provincial de Navarra, Испания, 27 марта 2000 года, в: *Revista General de Derecho* 2000, 12536 ff.; Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht* 2001, 40 f.; Oberster Gerichtshof, Австрия, 9 марта 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht* 2001, 39 f.; Oberlandesgericht Stuttgart, Германия, 28 февраля 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht* 2001, 65 ff.; ППТЮ, дело № 395 [Tribunal Supremo, Испания, 28 января 2000 года] (см. полный текст решения); Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 26 января 2000 года, в: *OLG-Report Hamburg* 2000, 464 f.; ППТЮ, дело № 416 [Окружной суд штата Миннесота, Соединенные Штаты, 9 марта 1999 года] (см. полный текст решения); Oberlandesgericht München, Германия, 3 декабря 1999 года, в: *Internationales Handelsrecht* 2001, 25 f.; Oberlandesgericht Koblenz, 18 ноября 1999 года, в: *OLG-Report Koblenz* 2000, 281; Oberster Gerichtshof, Австрия, 12 ноября 1999 года, в: *Zeitschrift für Rechtsvergleichung* 2000, 78; ППТЮ, дело № 319 [Bundesgerichtshof, Германия, 3 ноября 1999 года] (см. полный текст решения); Cour d'appel Grenoble, Франция, 21 октября 1999 года, имеется в Интернет на сайте: <http://witz.jura.uni-sb.de/CISG/decisions/211099.htm>; ППТЮ, дело № 328 [Kantonsgericht des Kantons Zug, Швейцария, 21 октября 1999 года] (см. полный текст решения); Amtsgericht Stendal, Германия, 12 октября 1999 года, не опубликовано; OG Kanton Basel-Landschaft, Швейцария, 5 октября 1999 года, в: *Schweizerische Zeitschrift für europäisches und internationales Recht* 2000, 115 f.; ППТЮ, дело № 341 [Высокий суд Онтарио, Канада, 31 августа 1999 года] (см. полный текст решения); Oberster Gerichtshof, Австрия, 27 августа 1999 года, в: *Zeitschrift für Rechtsvergleichung* 2000, 31 f.; Oberster Gerichtshof, Австрия, 29 июня 1999 года, *Transportrecht-Internationales Handelsrecht* 1999, 48 ff.; ППТЮ, дело № 333 [Handelsgericht des Kantons Aargau, Швейцария, 11 июня 1999 года] (см. полный текст решения); Appellationsgericht Kanton Tessin, Швейцария, 8 июня 1999 года, в: *Schweizerische Zeitschrift für europäisches und internationales Recht* 2000, 120; ППТЮ, дело № 315 [Cour de Cassation, Франция, 26 мая 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 265 [Арбитраж – Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Венгрии, Венгрия, 25 мая 1999 года]; ППТЮ, дело № 314 [Cour d'appel Paris, Франция, 21 мая 1999 года]; Oberster Gerichtshof, Австрия, 19 марта 1999 года, в: *Zeitschrift für Rechtsvergleichung* 2000, 33; ППТЮ, дело № 418 [Федеральный окружной суд, Восточный округ Луизианы, Соединенные Штаты, 17 мая 1999 года] (см. полный текст решения); Oberlandesgericht Naumburg, Германия, 27 апреля 1999 года, в:

Transportrecht-Internationales Handelsrecht 2000, 22 f.; ППТЮ, дело № 325 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 8 апреля 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года]; Landgericht Zwickau, Германия, 19 марта 1999 года, не опубликовано; ППТЮ, дело № 306 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 11 марта 1999 года]; ППТЮ, дело № 327 [Kantonsgericht des Kantons Zug, Швейцария, 25 февраля 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 243 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 4 февраля 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 293 [Арбитраж – Schiedsgericht der Hamburger freundschaftlichen Arbitrage, 29 декабря 1998 года]; ППТЮ, дело № 339 [Landgericht Regensburg, Германия, 24 сентября 1998 года] (см. полный текст решения); Corte di Appello, Milano, Италия, 11 декабря 1998 года, в: *Rivista di Diritto Internazionale Privato e Processuale* 1999, 112 ff.; Comisión para la protección del comercio exterior de México, Мексика, 30 ноября 1998 года, не опубликовано; ППТЮ, дело № 346 [Landgericht Mainz, Германия, 26 ноября 1998 года]; ППТЮ, дело № 270 [Bundesgerichtshof, Германия, 25 ноября 1998 года]; ППТЮ, дело № 248 [Schweizerisches Bundesgericht, Швейцария, 28 октября 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 419 [Федеральный окружной суд, Северный округ Иллинойса, Соединенные Штаты, 27 октября 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 244 [Cour d'appel Paris, Франция, 4 марта 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 240 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 15 октября 1998 года]; Oberlandesgericht Oldenburg, Германия, 22 сентября 1998 года, в: *Transportrecht-Internationales Handelsrecht* 2000, 23 ff.; ППТЮ, дело № 252 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 21 сентября 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 263 [Bezirksgericht Unterrheintal, Швейцария, 16 сентября 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 285 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 11 сентября 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 318 [Oberlandesgericht Celle, Германия, 2 сентября 1998 года] (см. полный текст решения); Oberlandesgericht Bamberg, Германия, 19 августа 1998 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Corte di Cassazione, Италия, 7 августа 1998 года, Unilex; ППТЮ, дело № 344 [Landgericht Erfurt, Германия, 29 июля 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 242 [Cour de Cassation, Франция, 16 июля 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 305 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 30 июня 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 255 [Tribunal Cantonal du Valais, Швейцария, 30 июня 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 222 [Апелляционный суд США по одиннадцатому судебному округу, Соединенные Штаты, 29 июня 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 256 [Tribunal Cantonal du Valais, Швейцария, 29 июня 1998 года] (см. полный текст решения); Oberster Gerichtshof, Австрия, 25 июня 1998 года, в: *Zeitschrift für Rechtsvergleichung* 1999, 248 f.; ППТЮ, дело № 338 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 23 июня 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 237 [Арбитраж – Арбитражный институт Торговой палаты Стокгольма, 5 июня 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 290 [Oberlandesgericht Saarbrücken, Германия, 3 июня 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 280 [Oberlandesgericht Jena, Германия, 26 мая 1998 года] (см. полный текст решения); Landgericht Aurich, Германия, 8 мая 1998 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Corte di Cassazione, Италия, 8 мая 1998 года, в: *Rivista di Diritto Internazionale Privato e Processuale* 1999, 290 ff.; ППТЮ, дело № 413 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 6 апреля 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 245 [Cour d'appel Paris, Франция, 18 марта 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 232 [Oberlandesgericht München, Германия, 11 марта 1998 года]; Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 марта 1998 года, в: *Zeitschrift für Rechtsvergleichung* 1998, 161 f.; Hoge Raad, Нидерланды, 20 февраля 1998 года, в: *Nederlands Juristenblad* 1998, 566 f.; ППТЮ, дело № 269 [Bundesgerichtshof, Германия, 12 февраля 1998 года] (см. полный текст решения); Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, решение №. 11/1996, не опубликовано; Landgericht Bückeburg, Германия, 3 февраля 1998 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 288

[Oberlandesgericht München, Германия, 28 января 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 259 [Kantonsgericht Freiburg, Швейцария, 23 января 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 297 [Oberlandesgericht München, Германия, 21 января 1998 года] (см. полный текст решения); Trbi. Comm. Besançon, Франция, 19 января 1998 года, имеется в Интернет на сайте: <http://witz.jura.uni-sb.de/CISG/decisions/190198v.htm>; ППТЮ, дело № 253 [Cantone del Ticino Tribunale d'appello, Швейцария, 15 января 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 312 [Cour d'appel, Франция, 14 января 1998 года]; ППТЮ, дело № 257 [Tribunal Cantonal du Vaud, Швейцария, 24 декабря 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 254 [Handelsgericht des Kantons Aargau, Швейцария, 19 декабря 1997 года] (см. полный текст решения); Trib. Grande Instance Colmar, Франция, 18 декабря 1997 года, не опубликовано; Landgericht Bayreuth, Германия, 11 декабря 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Schiedsgericht der Börse für landwirtschaftliche Produkte in Wien, award No. S 2/97, *Zeitschrift für Rechtsvergleichung* 1988, 211 ff.; ППТЮ, дело № 220 [Kantonsgericht Nidwalden, Швейцария, 3 декабря 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 221 [Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt, Швейцария, 3 декабря 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 207 [Cour de Cassation, Франция, 2 декабря 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 295 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 5 ноября 1997 года]; ППТЮ, дело № 246 [Audiencia Provincial de Barcelona, Испания, 3 ноября 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 247 [Audiencia Provincial de Córdoba, Испания, 31 октября 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 219 [Tribunal Cantonal Valais, Швейцария, 28 октября 1997 года] (см. полный текст решения); Trib. Comm. Paris, Франция, 28 октября 1997 года, <http://witz.jura.uni-sb.de/CISG/decisions/281097v.htm>; Landgericht Erfurt, Германия, 28 октября 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 218 [Kantonsgericht Zug, Швейцария, 16 октября 1997 года] (см. полный текст решения); Landgericht Hagen, Германия, 15 октября 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 248 [Schweizerisches Bundesgericht, Швейцария, 28 октября 1998 года] (см. полный текст решения); Hof s'Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1997 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1998, No. 103; Hoge Raad, Нидерланды, 26 сентября 1997 года, в: *Nederlands Juristenblad* 1997, 1726 f.; ППТЮ, дело № 217 [Handelsgericht des Kantons Aargau, Швейцария, 26 сентября 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 345 [Landgericht Heilbronn, Германия, 15 сентября 1997 года]; ППТЮ, дело № 307 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 11 сентября 1997 года] (см. полный текст решения); Oberster Gerichtshof, Австрия, 8 сентября 1997 года, Unilex; ППТЮ, дело № 284 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 21 августа 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 216 [Kantonsgericht St. Gallen, Швейцария, 12 августа 1997 года] (см. полный текст решения); Landgericht Göttingen, Германия, 31 июля 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Hof s'Hertogenbosch, Нидерланды, 24 июля 1997 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1998, No. 125; ППТЮ, дело № 187 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 23 июля 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 236 [Bundesgerichtshof, Германия, 21 июля 1997 года] (см. полный текст решения); Landgericht Saarbrücken, Германия, 18 июля 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Rechtbank Arnhem, Нидерланды, 17 июля 1997 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1998, No. 107; ППТЮ, дело № 273 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 287 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года]; ППТЮ, дело № 215 [Bezirksgericht St. Gallen, Швейцария, 3 июля 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 172 [Fovárosi Biróság, Венгрия, 1 июля 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 235 [Bundesgerichtshof, Германия, 25 июня 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 230 [Oberlandesgericht Karlsruhe, Германия, 25 июня 1997 года]; Landgericht München, Германия, 23 июня 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Landgericht Hamburg, Германия, 19 июня 1997 года, в: *Recht der internationalen Wirtschaft* 1997, 873 f.; ППТЮ, дело № 239 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 18 июня 1997 года]; ППТЮ, дело № 173 [Fovárosi Biróság,

18. Для того чтобы Конвенция была применимой на основании подпункта а) пункта 1 статьи 1, соответствующие коммерческие предприятия сторон должны находиться в договариваемом государстве. “Если оба государства, в которых официально зарегистрированы стороны, являются договаривающимися государствами, настоящая Конвенция применяется, даже если нормы международного частного права страны суда обычно

Венгрия, 17 июня 1997 года] (см. полный текст решения); Hof Arnhem, 17 июня 1997 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1997, No. 341; Landgericht Paderborn, Германия, 10 июня 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 174 [Арбитраж–Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Венгрии, Венгрия, 8 мая 1997 года]; Landgericht München, Германия, 6 мая 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 275 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 24 апреля 1997 года] (см. полный текст решения); Landgericht Frankenthal, Германия, 17 апреля 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 189 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 20 марта 1997 года] (см. полный текст решения); Rechtbank Zwolle, Нидерланды, 5 марта 1997 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1997, No. 230; ППТЮ, дело № 261 [Berzirksgericht der Sanne, Швейцария, 20 февраля 1997 года]; ППТЮ, дело № 396 [Audencia Provincial de Barcelona, Испания, 4 февраля 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 282 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 31 января 1997 года] (см. полный текст решения); Pretura Torino, Италия, 30 января 1997 года, в: *Giurisprudenza Italiana* 1998, 982 ff.; ППТЮ, дело № 192 [Obergericht des Kantons Luzern, Швейцария, 8 января 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 311 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 8 января 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 206 [Cour de Cassation, Франция, 17 декабря 1996 года] (см. полный текст решения); Rechtbank Koophandel Kortrijk, Бельгия, 16 декабря 1996 года, Unilex; ППТЮ, дело № 268 [Bundesgerichtshof, Германия, 11 декабря 1996 года]; Landgericht München, Германия, 9 декабря 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 229 [Bundesgerichtshof, Германия, 4 декабря 1996 года] (см. полный текст решения); Rechtbank Rotterdam, Нидерланды, 21 ноября 1996 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1997, No. 223; Amtsgericht Koblenz, Германия, 12 ноября 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Oberlandesgericht Wien, Австрия, 7 ноября 1996 года, не опубликовано; Landgericht Heidelberg, Германия, 2 октября 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 13 сентября 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 169 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 11 июля 1996 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 193 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 июля 1996 года] (см. полный текст решения); Landgericht Paderborn, Германия, 25 июня 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Amtsgericht Bottrop, Германия, 25 июня 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Landgericht Hamburg, Германия, 17 июня 1996 года, Unilex; ППТЮ, дело № 168 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 21 марта 1996 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 143 [Fovárosi Biróság, Венгрия, 21 мая 1996 года]; ППТЮ, дело № 204 [Cour d’appel Grenoble, Франция, 15 мая 1996 года]; Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, решение № 56/1995, не опубликовано; Landgericht Aachen, Германия, 19 апреля 1996 года, Unilex; Landgericht Duisburg, Германия, 17 апреля 1996 года, в: *Recht der internationalen Wirtschaft* 1996, 774 ff.; ППТЮ, дело № 171 [Bundesgerichtshof, Германия, 3 апреля 1996 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 337 [Landgericht Saarbrücken, Германия, 26 марта 1996 года]; Tribunale di Busto Arsizio, Италия, 31 декабря 2001 года, в: *Rivista di Diritto Internazionale Privato e Processuale* 2003, pp. 150-155 (UNILEX) (Эквадор и Италия); Corte d’Appello di Milano, Италия, 23 января 2001 года, в: *Rivista di Diritto Internazionale Privato e Processuale*, 2001, 1008 ff. (Финляндия и Италия, вопрос, не относящийся к части II Конвенции).

предусматривают применение права третьей страны⁴⁶, при условии, что применение права этой третьей страны не вызвано выбором сторон, направленным на исключение применения Конвенции⁴⁷.

19. Вопрос о том, когда государство становится договаривающимся государством, решается в статье 99. При применении Конвенции на основании подпункта а) пункта 1 статьи 1 необходимо принять во внимание, не сделали ли государства, в которых находятся соответствующие коммерческие предприятия сторон, заявления согласно статье 92 или статье 93. Если одно из государств сделало заявление согласно статье 92, Конвенция в целом не может быть применима на основании подпункта а) пункта 1 статьи 1. В этом случае необходимо установить на основании подпункта б) пункта 1 статьи 1, применима ли часть Конвенции, к которой относится заявление⁴⁸. Это же относится *mutatis mutandis* к стороне, коммерческое предприятие которой находится на территории, в отношении которой договаривающееся государство, владеющее этой территорией, сделало заявление согласно статье 93.

Косвенная применимость

20. В договаривающихся государствах Конвенция также может быть применима, на основании подпункта б) пункта 1 статьи 1, когда только одна сторона имеет коммерческое предприятие (или ни одна из сторон не имеет коммерческого предприятия) в договаривающихся государствах⁴⁹, если нормы международного частного права предусматривают применение права договаривающегося государства⁵⁰. Поскольку соответствующие нормы

⁴⁶ Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года, Официальные отчеты, Документы Конференции и краткие отчеты пленарных заседаний и заседаний главных комитетов. 1981 год, стр. 17.

⁴⁷ Анализ вопроса об исключении применения Конвенции содержится в комментариях к статье 6.

⁴⁸ См. ППТЮ, дело № 309 [Østre Landsret, Дания, 23 апреля 1998 года]; ППТЮ, дело № 143 [Fovárosi Bíróság, Венгрия, 21 мая 1996 года]; ППТЮ, дело № 228 [Oberlandesgericht Rostock, Германия, 27 июля 1995 года]; Арбитражный суд МТП, решение № 7585/92; Unilex.

⁴⁹ Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года, Официальные отчеты, Документы Конференции и краткие отчеты пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, 1981 год, стр. 17.

⁵⁰ О делах, касающихся подпункта б) пункта 1 статьи 1 см. Supreme Court of Queensland, Australia, [2000] QSC 421 (17 November 2000) (малайзийская и австралийская стороны выбрали право, применяемое в Брисбене); Cámara Nacional de Apelaciones en lo Comercial, Аргентина, 24 апреля 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/000424a1.html>>; ППТЮ, дело № 400 [Cour d'appel Colmar, Франция, 24 октября 2000 года]; Trib. Pavia, Италия, 29 декабря 1999 года, в: *Corriere giuridico* 2000, 932 f.; ППТЮ, дело № 348 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 26 ноября 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 294 [Oberlandesgericht Bamberg, Германия, 13 января 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 251 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 30 ноября 1998 года]; ППТЮ, дело № 274 [Oberlandesgericht Celle, Германия, 11 ноября 1998 года]; ППТЮ, дело № 309 [Østre Landsret, Дания, 23 апреля 1998 года]; Corte d'Appello Milano, Италия, 20 марта 1998 года, в: *Rivista di Diritto Internazionale Privato* 1998, 170 ff.; ППТЮ, дело № 238 [Oberster Gerichtshof, Австрия,

12 февраля 1998 года]; ППТЮ, дело № 224 [Cour de Cassation, Франция, 27 января 1998 года] (см. полный текст решения); Hoge Raad, Нидерланды, 7 ноября 1997 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1998, No. 91; Rechtbank Koophandel, Kortrijk, Бельгия, 6 октября 1997 года, Unilex; ППТЮ, дело № 283 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 9 июля 1997 года]; Rechtbank Zutphen, Нидерланды, 29 мая 1997 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1997, No. 110; ППТЮ, дело № 227 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 22 сентября 1992 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 214 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 5 февраля 1997 года] (см. полный текст решения); Rechtbank Koophandel, Kortrijk, Бельгия, 6 января 1997 года, Unilex; Cour d'appel Grenoble, Франция, 23 октября 1996 года, Unilex; Rechtbank Koophandel, Haaselt, Бельгия, 9 октября 1996 года, Unilex; Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, Германия, Арбитраж, 21 июня 1996 года, в: *Recht der internationalen Wirtschaft* 1996, 771 ff.; Hof Leeuwarden, Нидерланды, 5 июня 1996 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1996, No. 404; Landgericht Oldenburg, Германия, 27 марта 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж – Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, Германия, 21 марта, 21 июня 1996 года]; Landgericht Bad Kreuznach, Германия, 12 марта 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения); Landgericht Siege, Германия, 5 декабря 1995 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Rechtbank Koophandel, Hasselt, Бельгия, 8 ноября 1995 года, Unilex; Landgericht Hamburg, Германия, 23 октября 1995 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Rechtbank Koophandel, Hasselt, Бельгия, 18 октября 1995 года, в: *Rechtskundig Weekblad* 1995, 1378 f.; Trib. comm. Nivelles, Бельгия, 19 сентября 1995 года, Unilex; Rechtbank Almelo, Нидерланды, 9 августа 1995 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1995, No. 520; ППТЮ, дело № 276 [Oberlandesgericht Frankfurt am Main, Германия, 5 июля 1995 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 262 [Kanton St. Gallen, Gerichtskommission Oberreintal, Швейцария, 30 июня 1995 года]; Landgericht Kassel, Германия, 22 июня 1995 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 152 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 26 апреля 1995 года]; Amtsgericht Wangen, Германия, 8 марта 1995 года, имеется в Интернет на сайте <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Rechtbank Zwolle, Нидерланды, 1 марта 1995 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1996, No. 95; Rechtbank Middelburg, Нидерланды, 25 января 1995 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1996, No. 127; ППТЮ, дело № 155 [Cour de Cassation, Франция, 4 января 1995 года] (см. полный текст решения); Amtsgericht Mayen, Германия, 6 сентября 1994 года, имеется в Интернет на сайте <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Landgericht Düsseldorf, Германия, 25 августа 1994 года, Unilex; Арбитражный суд МТП, решение № 7660/ЖК, Unilex; ППТЮ, дело № 93 [Арбитраж – Internationales Schiedsgericht der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft–Wien, 15 июня 1994 года]; ППТЮ, дело № 94 [Арбитраж – Internationales Schiedsgericht der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft–Wien, 15 июня 1994 года]; ППТЮ, дело № 92 [Арбитраж – Специальный арбитражный суд, 19 апреля 1994 года]; ППТЮ, дело № 120 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 22 февраля 1994 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 81 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 10 февраля 1994 года]; ППТЮ, дело № 80 [Kammergericht Berlin, Германия, 24 января 1994 года]; ППТЮ, дело № 100 [Rechtbank Arnhem, Нидерланды, 30 декабря 1993 года]; ППТЮ, дело № 156 [Cour d'appel Paris, Франция, 10 ноября 1993 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 281 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 17 сентября 1993 года]; ППТЮ, дело № 49 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 2 июля 1993 года]; ППТЮ, дело № 25 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 16 июня 1993 года]; ППТЮ, дело № 201 [Richteramt Laufen des Kantons Berne, Швейцария, 7 мая 1993 года]; ППТЮ, дело № 310 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 12 марта 1993 года]; ППТЮ, дело № 99 [Rechtbank Arnhem, Нидерланды, 25 февраля 1993 года]; ППТЮ, дело № 292 [Oberlandesgericht Saarbrücken, Германия, 13 января 1993 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 48 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 8 января 1993 года]; ППТЮ, дело № 95 [Zivilgericht Basel-Stadt, Швейцария, 21 декабря 1992 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 317 [Oberlandesgericht Karlsruhe, Германия, 20 ноября 1992 года]; ППТЮ, дело № 227

международного частного права являются нормами страны суда⁵¹, решение вопросов о том, будет ли позволено сторонам выбрать применимое право, следует ли обращаться к нормам международного частного права, применение которых предусмотрено нормами международного частного права страны суда, и т.д., будет зависеть от внутренних норм международного частного права.

21. Если нормы международного частного права страны суда основаны на Римской конвенции о праве, применимом к договорным обязательствам⁵², выбор сторонами права договаривающегося государства может привести к применимости Конвенции на основании подпункта b) пункта 1 статьи 1⁵³, поскольку в статье 3 Римской конвенции признается автономность сторон⁵⁴. Это относится и к той ситуации, когда нормы международного частного права страны суда являются нормами, закрепленными в Гаагской конвенции

[Oberlandesgericht Hamm, Германия, 22 сентября 1992 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 56 [Canton of Ticino Pretore di Locarno-Campagna, Швейцария, 27 апреля 1992 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 158 [Cour d'appel Paris, Франция, 22 апреля 1992 года]; ППТЮ, дело № 98 [Rechtbank Roermond, Нидерланды, 19 декабря 1991 года]; ППТЮ, дело № 55 [Canton of Ticino Pretore di Locarno-Campagna, Швейцария, 15 декабря 1991 года]; ППТЮ, дело № 316 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 27 сентября 1991 года]; ППТЮ, дело № 2 [Oberlandesgericht Frankfurt am Main, Германия, 17 сентября 1991 года] (см. полный текст решения).

⁵¹ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения).

⁵² Текст этой конвенции содержится в: *Official Journal* L 266, 9 October 1980, 1 et seq.

⁵³ См. Hof Вероер, Gent, Бельгия, 17 мая 2002 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2002-05-17.htm>>; ППТЮ, дело № 409 [Landgericht Kassel, Германия, 15 февраля 1996 года] (см. полный текст решения); Арбитражный суд МТП, решение № 8324/95, в: *Journal du droit international* 1996, 1019 ff.; Rechtbank s'Gravenhage, Нидерланды, 7 июня 1995 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1995, Nr. 524; ППТЮ, дело № 48 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 8 января 1993 года]; ППТЮ, дело № 281 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 17 сентября 1993 года].

⁵⁴ См. статью 3 Римской конвенции:

«1. Договор регулируется правом, выбранным сторонами. Выбор должен быть выражен или продемонстрирован с обоснованной степенью определенности в условиях договора или обстоятельствами дела. Используя выбор, стороны могут выбрать право, применимое к договору в целом или к какой-либо его части.

2. Стороны могут в любой момент договориться о подчинении договора праву, не являющемуся правом, которое регулировало его прежде, либо в результате предыдущего выбора согласно данной статье, либо на основании других положений настоящей Конвенции. Любое изменение сторонами применимого права, которое осуществлено после заключения договора, не наносит ущерба его официальной юридической действительности согласно статье 9, а также не отражается негативно на правах третьих лиц.

3. Тот факт, что стороны выбрали иностранное право, независимо от одновременного наличия или отсутствия выбора иностранного суда в случае, когда все другие элементы, относящиеся к ситуации на момент выбора, связаны только с одной страной, не ущемляет применения норм права этой страны, от которых нельзя отступить посредством договора (и которые впоследствии именуется как “императивные нормы”).

4. Наличие и юридическая действительность согласия сторон относительно выбора применимого права устанавливаются в соответствии с положениями статей 8, 9 и 11».

1955 года о законе, применимом к международной купле-продаже товаров⁵⁵, поскольку статья 2⁵⁶ этой конвенции обязывает судей признать выбор права, который сделали стороны⁵⁷.

22. Конвенция может быть выбрана сторонами как право, применимое к их договору⁵⁸. Если стороны не осуществили выбора права или если выбор не является юридически действительным, необходимо обратиться к объективным критериям, установленным нормами международного частного права страны суда, с тем чтобы определить, может ли Конвенция быть применима на основании подпункта b) пункта 1 статьи 1. Таким образом, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Римской конвенции 1980 года необходимо применять право, которое “имеет наиболее тесную связь” с договором⁵⁹; согласно пункту 2 статьи 4 презюмируется, что договор имеет наиболее тесную связь с той страной, где сторона, которая должна осуществить исполнение, характеризующее договор, имеет постоянное местожительство на момент заключения договора. По этой причине Конвенция часто применялась судами в государствах – участниках Римской конвенции, если продавец, то есть сторона, которая должна осуществить характерное исполнение⁶⁰, имела коммерческое

⁵⁵ 1955 Hague Convention on the Law Applicable to International Sale of Goods, 510 U.N.T.S. 149, No. 7411 (1964).

⁵⁶ См. статью 2 Гагской конвенции:

“Купля-продажа регулируется внутренним правом страны, обозначенной Договаривающимися сторонами.

Такое обозначение должно быть выражено в специальном пункте или однозначно вытекать из положений договора.

Условия, затрагивающие согласие сторон на право, заявленное как применимое, устанавливаются таким правом”.

⁵⁷ Дела о применении Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров на основании выбора права, который признан судьями согласно статье 2 Гагской конвенции 1955 года, см. Trib. Comm. Bruxelles, Бельгия, 13 ноября 1992 года, Unilex.

⁵⁸ См., в частности, Арбитражный институт Нидерландов, арбитражное решение, 15 октября 2002 года, имеется в Unilex.

⁵⁹ О делах, касающихся “наиболее тесной связи”, см. ППТЮ, дело № 81 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 10 февраля 1994 года] (см. полный текст решения); Landgericht Düsseldorf, Германия, 25 августа 1994 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=150&step=FullText>>; Rechtbank Roermond, Нидерланды, 6 мая 1993 года, Unilex; ППТЮ, дело № 316 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 27 сентября 1991 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 1 [Oberlandesgericht Frankfurt am Main, Германия, 13 июня 1991 года] (см. полный текст решения).

⁶⁰ О делах, в которых прямо указывалось, что продавец является стороной, которая должна осуществить характерное исполнение, см. Landgericht Berlin, Германия, 24 марта 1998 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=440&step=FullText>>; Landgericht München, Германия, 6 мая 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/341.htm>>; Rechtbank Amsterdam, Нидерланды, 5 октября 1994 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht*, 1995, No. 231; ППТЮ, дело № 81 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 10 февраля 1994 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 317 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 12 марта 1993 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 6 [Landgericht Frankfurt am Main, Германия, 16 сентября 1991 года] (см. полный текст решения); Landgericht Frankfurt am Main, Германия, 2 мая 1990 года, имеется в Интернет на сайте <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/183.htm>>.

предприятие в договаривающемся государстве – участнике Конвенции⁶¹. Согласно Гагской конвенции 1955 года при отсутствии выбора права необходимо применять право страны продавца⁶², за исключением случаев, когда продавец получает заказ в стране покупателя, и в таком случае договор регулируется правом страны покупателя⁶³.

23. На Дипломатической конференции в 1980 году один из делегатов поднял вопрос о том, что странам, которые ввели специальное законодательство о международных сделках, следует разрешить не применять подпункта b) пункта 1 статьи 1, с тем чтобы избежать последствий, которые будет иметь подпункт b) пункта 1 статьи 1 для применения их специального законодательства о международной торговле⁶⁴. В результате была принята статья 95, которая дает договаривающимся государствам возможность не связывать себя подпунктом b) пункта 1 статьи 1⁶⁵. Таким образом, судьи в договаривающихся государствах, которые сделали заявление согласно статье 95, не будут применять Конвенцию на основании подпункта b) пункта 1 статьи 1; однако это не затрагивает применимости Конвенции в этих договаривающихся государствах на основании подпункта a) пункта 1 статьи 1⁶⁶.

⁶¹ О делах, касающихся применения Конвенции на основании презумпции, указанной в тексте, см., в частности, Cour d'appel Mons, Бельгия, 8 марта 2001 года, имеется в Интернет на сайте <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2001-03-08.htm>>; Landgericht Bad Kreuznach, Германия, 12 марта 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/517.htm>>; Landgericht Frankfurt am Main, Германия, 6 июля 1994 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=189&step=FullText>>; ППТЮ, дело № 50 [Landgericht Baden-Baden, Германия, 14 августа 1991 года] (см. полный текст решения).

⁶² См. Rechtbank Hasselt, Бельгия, 9 октября 1996 года, Unilex; Rechtbank Hasselt, Бельгия, 8 ноября 1995 года, Unilex; ППТЮ, дело № 152 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 26 апреля 1995 года]; Rechtbank Hasselt, Бельгия, 18 октября 1996 года, в: *Rechtskundig Weekblad* 1995, 1378 f.; Trib. Comm. Bruxelles, Бельгия, 5 октября 1994 года, Unilex; KG Wallis, Швейцария, 6 декабря 1993 года, Unilex; ППТЮ, дело № 201 [Richteramt Laufen des Kantons Berne, Швейцария, 7 мая 1993 года]; ППТЮ, дело № 56 [Canton of Ticino Pretore di Locarno-Campagna, Швейцария, 27 апреля 1992 года] (см. полный текст решения).

⁶³ Cour de Cassation, Франция, 26 июня 2001 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://witz.jura.uni-sb.de/CISG/decisions/2606011v.htm>>; Trib. Verona, Италия, 19 декабря 1997 года, в: *Rivista Veronese di Giurisprudenza Economica e dell'Impresa* 1998, 22 ff.

⁶⁴ Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года, Официальные отчеты, Документы Конференции и краткие отчеты пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, 1981 год, стр. 267.

⁶⁵ На настоящий момент заявление согласно статье 95 сделали следующие государства: Канада (в отношении только провинции Британская Колумбия), Китай, Чешская Республика, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Словакия, Соединенные Штаты Америки. Германия заявила, что она не будет применять подпункт b) пункта 1 статьи 1 в отношении любого государства, которое сделало заявление о том, что оно не будет применять подпункт b) пункта 1 статьи 1.

⁶⁶ См. ППТЮ, дело № 417 [Федеральный окружной суд, Северный округ Иллинойса, Соединенные Штаты, 7 декабря 1999 года]; ППТЮ, дело № 416 [Окружной суд штата Миннесота, Соединенные Штаты, 9 марта 1999а года]; ППТЮ, дело № 419 [Федеральный окружной суд, Северный округ Иллинойса, Соединенные Штаты, 27 октября 1998 года]; ППТЮ, дело № 222 [Апелляционный суд США по одиннадцатому судебному округу, Соединенные Штаты, 29 июня 1998 года]; ППТЮ, дело № 413 [Федеральный окружной

24. Хотя Конвенция не связывает обязательствами государства, не являющиеся договаривающимися государствами, она применяется в судах государств, не являющихся договаривающимися государствами, если нормы международного частного права указывают на применение права договаривающегося государства⁶⁷.

суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 6 апреля 1998 года]; ППТЮ, дело № 187 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 23 июля 1997 года]; ППТЮ, дело № 138 [Апелляционный суд США по второму судебному округу, Соединенные Штаты, 6 декабря 1995 года]; ППТЮ, дело № 86 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 22 сентября 1994 года]; ППТЮ, дело № 85 [Федеральный окружной суд, Северный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 9 сентября 1994 года]; ППТЮ, дело № 24 [Апелляционный суд США по пятому судебному округу, Соединенные Штаты, 15 июня 1993 года]; ППТЮ, дело № 23 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 14 апреля 1992 года].

⁶⁷ См. Rechtbank Koophandel, Kortrijk, Бельгия, 16 декабря 1996 года, Unilex; Rechtbank Koophandel, Hasselt, Бельгия, 9 октября 1996 года, Unilex; Rechtbank Koophandel, Hasselt, Бельгия, 8 ноября 1995 года, Unilex; Rechtbank Koophandel, Hasselt, Бельгия, 18 октября 1995 года, в: *Rechtskundig Weekblad* 1995, 1378 f.; Trib. Comm. Nivelles, Бельгия, 19 сентября 1995 года, Unilex; Trib. Comm. Bruxelles, Бельгия, 5 октября 1994 года, Unilex; Rechtbank Koophandel, Hasselt, Бельгия, 16 марта 1994 года, Unilex; Rechtbank Koophandel, Hasselt, Бельгия, 23 февраля 1994 года, Unilex; Trib. Comm. Bruxelles, Бельгия, 13 ноября 1992 года, Unilex; ППТЮ, дело № 98 [Rechtbank Roermond, Нидерланды, 19 декабря 1991 года]; Amtsgericht Ludwigsburg, Германия, 21 декабря 1990 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 5 [Landgericht Hamburg, Германия, 26 сентября 1990 года]; Rechtbank Dordrecht, Нидерланды, 21 ноября 1990 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1991, No. 159; Landgericht Hildesheim, Германия, 20 июля 1990 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Landgericht Frankfurt am Main, Германия, 2 мая 1990 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 7 [Amtsgericht Oldenburg in Holstein, Германия, 24 апреля 1990 года]; ППТЮ, дело № 46 [Landgericht Aachen, Германия, 3 апреля 1990 года]; Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 23 февраля 1990 года, в: *Recht der internationalen Wirtschaft* 1990, 316 ff.; Rechtbank Alkmaar, Нидерланды, 8 февраля 1990 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* 1990, No. 460; Rechtbank Alkmaar, Нидерланды, 30 ноября 1989 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht* No. 289; ППТЮ, дело № 4 [Landgericht Stuttgart, Германия, 31 августа 1989 года]; ППТЮ, дело № 3 [Landgericht München, Германия, 3 июля 1989 года].